

大清光緒十六年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦鉛書裁紙各機器以待與各官商刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

第 二 千 六 百 三 十 二 號

報 叻

(號一十第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工絕倫前延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謬屬成文以及支離費解者概不登報嗣後諸翁來札尚祈自諒更須寫實爵里而後敢登但來稿存與不存均不能將原稿收回也 本館謹白

庚寅七月十五日

凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙 大英一千八百九十年八月三十號禮拜六 凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙

新到各種奇書發售 ○啟者本館近由上海姑蘇等處採買各種奇異新書及地輿圖誌等項發售其書或銅板木板鉛板石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有功地未常經見者其有益於世道人心者實非鮮淺有非徒快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦 諸君子所欲先睹為快者也所有各書目經已另列單張附呈 鈞覽閱者 鑒焉 本館謹白

延請探訪人告白 ○啟者本館欲延請探訪人一名其人須諳中英及穆拉油等語言且熟悉本坡情形者方能合用倘 諸君欲承斯之請涉 玉至本館詢問便得特此佈 聞 本館謹啟

延請書寫 ○啟者本館欲延請書寫石版字人一名其人須精於楷行兩法方能合用倘能兼工篆隸以及宋體各字者尤佳倘 諸君有欲就斯席者請至本館面商為望 本館謹啟

孟蘭盆說

本坡居民每遇七月則必設祭施幽以饗無嗣孤魂其巨行大店以及坊人聯祭者固屬華麗異常一夕之費動至數千金曾不為之略惜甚即貧家小戶亦皆必誠敬焚楮於門此實中國之風沿至海外尚依然未改者也但此雖近時風俗然此事則自古已然茲聞維新日報言及此事致論甚詳爰即錄之曰七月十五日盂蘭盆會之事無非仰賴佛法之慈悲得以超度陰靈之沉滯者之曰孟蘭盆會又曰孟蘭盆皆謂大目連僧人廣修法事無非仰賴佛法之慈悲得以超度陰靈之沉滯者之曰孟蘭盆會又曰孟蘭盆皆謂大目連因母獲罪沉淪地獄巫思拯救遂於是日以百味著盆中供佛後世仿其法而行之然不知何謂孟蘭盆也及讀釋氏要覽云孟蘭華言解倒懸似於救母之說頗為得之而盆字又無著落問之博識之士仍不知也後見陸放翁老學庵筆記所載父老云汴梁故都人家於中元具素饌享先織竹為盆孟狀貯紙錢於中承之以竹箔焚倒以視方隅而占冬之寒暖謂之孟蘭盆乃知風俗祀先賢與佛氏無干涉又考夢華錄云汴梁故都人家每於中元之日竹斫成三脚上織燈籠謂之孟蘭盆又買素食糯米飯等先以告報秋成但多用目連輕微其雜劇相為附麗由是而思孟蘭盆實起於汴梁故都之人家祀先久成風俗而目連救母之事偶符是日孟蘭盆三字之音又與之同遂傳而為孟蘭盆也而孟蘭盆之名因是日設供大會故以會名之而已花蕊夫人官詞意恩寺裏中元節又是官家降誕辰是則此會之起五代時業已有之汴梁故都人家遂成風俗耳道家者流以正月十五日為上元節天官主之七月十五日為中元節地官主之十月十五日為下元節水官主之其所謂天官地官水官者皆不知其所指世傳九華山為地藏王菩薩成道之地此地崇奉菩薩甚虔每屆七月中元節遠近男女僧道詣山瞻禮者不下數十萬人以故僧人所獲香資甚厚此則近日事也又明會典所載洪武二年在朝陽殿夢東莞縣城隍及鍊靈山土地奏稱嶺中蒙恩致祭一次實屬不敷乞教有司歲年祭三次庶幽魂得以替沾恩德上覺而異之下禮部議自後天下無祀者每歲清明日七月望日十月朔日致祭著為令此則前明事也總之中元節日歷代每以追薦亡魂而粵東風俗則稱之為燒衣節自七月初一日起至十五日止不拘某日人家設酒肉具素食及其錢楮衣等物一以為追薦先靈二以為普度無主孤魂亦仁人孝子之心也南方尚鬼每謂一年行之必須年年行之否則有扣戶相討者是以時居中元婦孺相戒不敢夜行亦可晒也錢塘吳穀人先生於幼時遇中元夜僧人建醮吟經乘僧人之間戲取其法器敲擊及經卷念誦則見靈鬼林立叱之乃退記有之明則有禮樂幽則有鬼神聖人不敢謂斷無此事然敬而遠之斯為善矣而阮瞻無鬼之論可以廢而思返矣否則素奉西人之教者則亦可以終身不言此事云

諭旨恭錄

諭旨恭錄 ○六月二十日奉 上諭福建臺灣布政使于蔭霖奏病難速痊懇請開缺一摺于蔭霖著准其開缺欽此同日奉 上諭福建臺灣布政使沈應麟補授欽此同日奉 上諭本年朕二旬慶辰軍敷圍澤中外均荷因念文武大臣有年逾七旬精神強固供職克勤者洵為照朝人瑞允宜特沛恩施以昭優眷大學士恩承張之萬均着加恩賞給御書匾額一方西安將軍尚宗瑞綏遠城將軍克蒙額均着加恩交部從優議叙以示朕尚齒引年優禮者巨至意欽此

委員分別被災輕重核實散放不准吏胥稍有弊實用副朝廷軫念民艱有加無已至意該部知道欽此

亞非利加災厄 ○十二日英京發來電報云亞非利加東境多佳地方向以製酒之生理為大宗不意近日忽遇祝融以致全鎮付盡

一炬現因遇災以至流離失所無屋住居者已有七千人之多是亦非常之浩劫也

南洋股份行情電報 ○昨本坡實得力太晤士西報接十二日英京發來電報云彭亨股份現值銀五十二司令半至五十七司令半

民東股份現前七司令半至十司令羅金礦股份則仍有行無市云

德郵船抵叻行期 ○刻接前途遞來電報云德國郵船名不刺先於本月十二日下午四點鐘由香港啟程定於十七日禮拜一下午

即能到叻上落客貨畢即啟輪西渡茲特為之登錄以告辦郵務者

甲中火警 ○刻接甲中來信云初十早約二點鐘時該處荷蘭街許君山泉之住宅不知何故忽然失火致兆焚如查該宅後座係蘇

海傍乃建水亭一座跨海而居其火係從後座之水亭而起當時國家水龍登即趕至救援但其時風勢係向前趨故其第宅幾將不免幸為

壁所隔而水灌復奮力救援未幾復遇大雨滂沱故得將火撲滅不至全宅皆為灰燼惟焚去水亭一座并及其鄰舍之水亭而已然當告警之

際諸人援救甚為踴躍許君店內工件以及隣右諸人相與集救而各巡差亦均赴水中將水亭拖倒藉以遏其火勢延至五點鐘時火始漸熄

而前座向未經焚去不過略受微傷而已聞是役所焚各物計值約千五六百元之譜是則不幸之中亦未嘗無少幸也

新金山郵耗 ○新金山停工一事本報迭經登錄刻接該處遞來郵簡云現在諸人之停工役者約十萬名而本不欲為停工奈因

勢迫不得不不停者則約廿五萬人之眾云

土廷防亂 ○前接電音有言土國之馬美尼因地方民教不和之事殊屬沸騰各節嗣土廷見其勢不佳乃出令著諸義勇戒嚴預備

以俟調用蓋防該處有民變之端故特預為部署也

癡情堪憫 ○溫柔鄉裏銷磨如許英雄羅綺叢中淪落幾多貴介蓋此香肌艷骨最堪蕩魄銷魂即在垂暮之年亦覺不能忘情於彼

美况朱門牛生長顧影飄飄者哉乃略門第而訂婚姻殉私情而違嚴命則某公子者是洵不知大義矣雖然其癡情之處則又深可憫焉英京有

世襲爵臣某籍粵世胄清白家風坐擁厚資所奈已逾強仕之年膝下祇生一子是以鍾愛殊甚及長即命其就塾讀書現已弱冠年華然在伊

父之心則欲其子投効軍營俾在行陣立功庶不墮將門之業而英例凡屬世家子弟投効軍營者例可捐至都司然亦須考驗果能勝任而後

授之非可以濫為給子此於優待勳舊之中仍寓慎重戒行之意也不意某公子業已應考數次仍覺未能入選然公子膏粱習慣而少年心性

自不免好為豔冶之遊時與軟袴少年嬉遊宴樂交屢誡之弗聽也前者曾偕友赴某園觀劇有歌者某聲技絕倫且當玉貌綺年而姿態更為

嫵媚臨風低唱無不令聽者魂銷而公子則正當慘綠少年初開情竇觀女之色不禁為之心醉者久之而女亦欸欸有情戀於公子由是癡兒

癡女相愛無猜遂致私訂白頭公子乃乘間告於父母欲娶以為妻而某爵臣素性方嚴怒其子作狎邪遊且欲以歌女為妻而門第殊不相宜

恐胎宦途竊笑故堅不許惟公子之心則已有甯他之意乃竟不由親命私自娶女為妻而女曾與公子言前者曾適某武弁棄生一子嗣弁因

騙案事發執紼公庭訊定後判以監禁十八閱月之期乃自武弁被執後無以贖家以故迫而出此嗣是則雖有往來之好然亦不過若朋儕之

來往并無曖昧所為而公子以溺愛情深亦不以為嫌由是雙宿雙棲儼成眷屬然坐是致多耗費而外間已積欠多資矣未幾此事為其父

所聞勃然震怒乃召公子至訓之曰汝若聽吾之語則可出周天下來年始返至汝外間所欠他人債務吾當為汝償之否則無須再入吾門倘

汝若肯出遊則吾當命人伴汝同行得以沿途照應也公子以嚴親之命不敢不從但請與婦偕行父不許因命他人偕往新金山等處地方遊

歷乃自公子起行之際而女有舊識某乙適由美回英蓋乙亦富有多資初與女為友前者以事赴美時適回英及聞女已適某公子為妻惟女

未適公子之時所有官室車馬僕從衣服均係乙所支給故女心殊德乙而公子亦已知之迨乙回時亦與女作朋友往來惟不及於亂耳時某

爵臣乃晝夜設法尋尋女過失使其子與之離異乃窺伺許久竟覺無隙可尋因欲起平地之風波即命某狀師函知其子謂女不貞業與某

乙有染且作成離異之稟以請公子畫押得而控告公子閱函後怒甚即遣書其名於稟內寄返英京已而悔之因念女自歸已以來未嘗有不

愜於懷何以忽有不貞之專心知為其父之計欲逼使之離異遂於翌日函知其婦內言其父來函所云之事并言現已畫押於稟訴於公庭但

余并不信有此所為奈嚴命所加有不得不然之處願卿無怖靜候余歸云云嗣狀師接得公子簽名之稟後即如例將稟呈送臬堂而某爵臣

至是即發電報命公子速回俾得向公庭對簿公子聞命登即耐航言返迫提訊之際即以公子為原告婦為被告而乙則作奸夫案內諸人均

延有狀師多人為之代理詎公子到案供謂此事心實不信婦之不貞而當時所以畫押於稟中者因狀師函內言及此事一時念慈無暇細察

故始為之耳嗣此案經提訊六七堂而公子仍執前說不移訊畢後據陪審諸員僉稱被告并非不貞然控告之事亦非出於原告本心乃其父

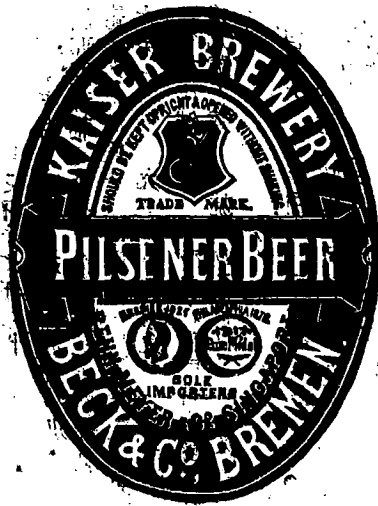
母所致故臬憲遂判被告得直所有兩造之狀師堂費等均向原告支給而原告不得將婦離異云云案結後夫妻相謝携手同歸而乃父竟無

奈之何惟有嗷自長吁而已

售出酒蜜

賣發酒密鳥

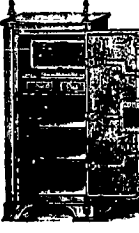
品三賣出



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭吹式發售有年沽飲諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君沽買本行白頭吹式酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭等字新蓋波級明也公認者始無差若此字樣即係偽請為細認特此佈聞 大英一千八百八十五年十二月十九號 明碼也公司謹啟

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭爾士斗雲字號之狗頭標鳥密酒到叻應沽此酒香爽異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘諸君有欲飲者請至本行取用可也此佈 大英一千八百八十八年八月十五號 明碼也洋行啟

嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以為諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其全身均用鐵製無雜成並以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各廚大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇出火災亦無所損本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼 大英一千八百八十九年十一月廿八號 大清光緒十五年十一月初六日 明碼也洋行謹啟



售出酒池萬標窠蜂上頂國法



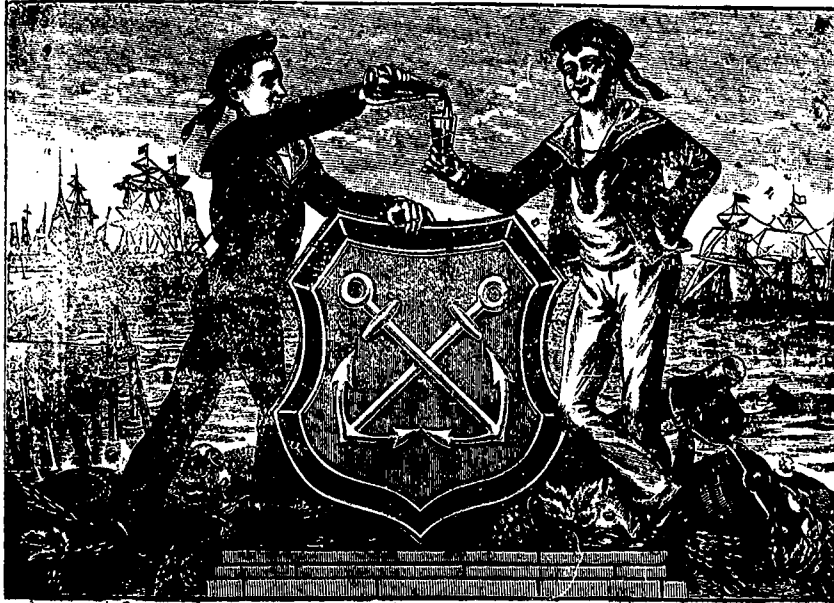
啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售諸君光顧請細認蜂窠標為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有躉份之購者祈早至惠臨沽買是幸 大英一千八百八十八年六月二十號 大清光緒十四年五月十一日 明碼也公司謹啟

啟者本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧所為細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴為控究再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其他各埠均能運往並此佈聞 大英一千八百八十六年十一月十八號 明碼也洋行謹啟



西國頂上密酒發售

Culmbacher Bock-Bier



新到頂上呂宋煙及各式煙等發售 ○啟者本號常有新到頂上呂宋煙發售其煙乃本號親在小呂宋採辦上料精工監製至本號發售其煙之名號如 刺因修刺 刺千士丹西亞 刺巴刺 下路高美打民路馬里因知等名煙無不俱備又荷蘭及普刺馬即仲光等煙亦常有便沽其荷蘭煙乃向荷京之關亞卓等家購至而普刺馬即仲光之煙則向仲光曼多尼等諸名家購辦或來本號并併所辦之煙乃將西國之頂上名煙捲就如成馬愧刺勞士 刺因修刺 普兒那勿刺乙 瑞乙加波路等 各名煙均無不有此乃向來購辦見那地方亞蘭仁打就所選購其香清越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其土耳其之紙烟乃向土京毛刺池公可採辦而本號并有督辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即三金塔之英國烟絲發售以備 諸君自行捲用並常有呂宋烟袋及各種金呂宋烟嘴等發售而烟嘴之款式甚多可備 諸客選擇前自辦各式烟紙如 威峇 高士精寶來乙 然 馬路居士 埃奧美等款式甚多不能盡錄 諸尊惠顧無不格外從廉以冀廣為銷流倘 諸紳商有欲賜顧者請至士庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣細細門前大玻璃窗上書金色西字招牌庶不至誤特此佈聞 大英一千八百八十九年十一月廿六號 打峇基里亞幼尼巴西烟店謹白 天

再為佈告 ○啟者本號以上所出之告白有煙名曰刺因修刺者煙此乃天下馳名久為眾士商所共悉其夏漢拿裝者乃特聘德之最上名工所製其卑立巴因裝者乃為前者小呂宋國家督造呂宋煙之工頭督製其煙葉乃精選本號自種之刺伊沙未刺里加牙兒安及巫越打亞魯柔園中所產之頂上煙葉所製此煙於前者歐洲開設賽煙會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之煙無有能出其右者於此可見本號之呂宋煙久已馳名於天為下而 諸士商所樂為之購買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡土庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙 諸翁賜顧尚懇移 玉前來以憑選擇本號於西國各烟無不備有且其價格格外從廉倘懇惠臨不勝厚幸特此再啟 英一千八百八十九年十一月廿六號 打峇基里亞幼尼巴西烟店謹白 天

啟者本行親由歐洲督辦頂上正裝密酒來叻發售其酒香爽異常且蒸製最為得法功能清涼解毒暑除煩於南洋尤屬相宜常常飲之可令人不沾暑濕痲疫等症茲特將其價甚相宜諸君欲購買者請認以上所印此酒標頭慎為告擇以免為魚珠之混是所切盼特此佈聞 大清光緒十四年九月廿七日 大英一千八百八十八年十月三十一號 美憐登洋行啟

吉屋出賃 ○啟者茲有便厝一間在老第官前門牌一十五號即協恒隆現住之厝諸君欲稅請至本號面議此佈 大清光緒十五年十二月初二日 豐興號謹啟

女醫問世 ○啟者氏向在美習醫有年前到叻中欲行於世現定以每日十一點鐘起至十二點鐘止在中華藥房內以應諸君之聘倘有賜教者祈如期惠臨為盼 大英正月十一號西國女醫威勞付謹啟

時款鐘表出售 ○啟者本店開設在國家信局對門即來安公司之隣專在歐洲督辦各式時款鐘表來叻發售計有鐘表一種最為名貴每枚價銀二十五元并有大小各式金表甚多均屬當行出色者更有無須表匙自能上練之銀表每枚價銀五元其表甚為堅固至於時鐘則各體俱備無論掛鐘座鐘以及石質之鐘皆備其鐘皆異常美觀以備諸君選擇他如金表金匙相合金表練金戒指等各物甚多不能備錄而本店并能代 諸君修理鐘表以及風雨針等件甚為精細保能暑度無訛 諸君惠顧請即移玉 光臨為盼 大英一千八百八十八年四月十七號 模申鐘表店謹啟

氣而返噫無面見江東吾不知運之青子其將何以處此然則莊與物之婚事至今猶未得了結也○前報同安縣石潭鄉與審頭鄉械鬥一案經同安縣王邑尊飭差彈壓嗣經審頭鄉先赴于縣控告石潭鄉吳係吳開榜等係為滋事首犯主謀械鬥等因業為公人請處於五月廿四日經已從勸息事至廿六日王邑尊復飭差勇數名至石潭鄉即將被告有名之屋檣為查封於廿七日又飭差勇數百名赴於石潭鄉駐紮查辦各匪該勇恃眾滋鬧而該鄉每日供給薪水各費之用不下百餘元而於家畜各牲之屬該勇宰而啖之不可枚舉故該鄉人不堪其擾因給英銀數百元以賂之而該勇遂移紮於審頭鄉亦以故智滋擾而審頭鄉亦賂以英銀五百元於去月朔日該勇遂即回城覆命然所謂緝犯究亦終成畫餅第不知此後又將何辦理矣

功名心熱 ○候選通判袁某在部投供有年終無選期意欲加捐海防新班庶幾補署有期無如囊中空虛以致未能如願終朝以盼缺為念於五月十九日忽然衣冠齊楚形似瘋顛始則作謁見上憲儀注自言自語歡笑非常繼則設立公案作審判狀前高喝京腔聲音洪亮觀者如蟻莫不嗤之以鼻經其家人再三勸慰派丁看守勿令逸出滋生事端現雖延醫調治不卜能否痊愈按此病固屬名利之心所致然觀其舉動似亦不盡為此或其平日有違心之事故召此疾物歟然非外人所敢知也

勝地開樽 ○莫愁湖為金陵名勝之區數頃荷花一潭明月藉此消夏頗覺幽閒湖邊有僧寺即華嚴庵入寺則風欄水檻曲徑通幽勝棋樓下懸莫愁小像樓以明太祖與中山王奕棋得名許仙屏何帥前住際憲時起復勝境特於寺外增建牌樓額題徐會千古四字又於寺中築會公閣懸文正公像其閣壁時湖中遠岫山影近挹波光真所謂別開世界者文正書院山長鄧太史於五月到館後省中各憲訂於初十日就莫愁湖公議陪座○為之十五夜美監督惠文廉招往步月穿異香園過球樂場遊東駐足試器室樓下風琴送響盈耳洋洋露聲而南開清暑軒中兩三人語似循西例舌戰聯步登樓見朱君玉堂吳君子良唐君梯旃皆善西算者一執手依次入座時鐘報十下河鼓過于午線金土兩星已西沈不見火星行房宿界偏東不足一度月傍木星明徹如鏡朱君揖而起曰月面有水無幾不足與雲雨外裹空氣薄幾等無會考日之食既時月旁絕無圓光一規近球十一等星尙能測見其中設有人物當必大與地異吳君據平行之說謂月之此面常向地球彼面亦不得見究其所以然者皆因月繞地球其本軸旋轉之時刻與繞地球之時刻適相合故人之視月其面積初無變易者職此唐君潛心格致時作深人語謂初三新月其暗面微明而外輪較甚以遠鏡窺之似係彼面所溢微光試以月之全球作百分半球得五十分其光暗奪線當在五寸四分處迨合朔後月漸離日而初三夜向地球面始見一鉤光所溢月球之四分光暗交線當減去四分之七背地球面猶留四分之三竊意暗面之明非盡地球返光不然邊輪何以獨明入理較暗過此所留彼面者漸減故初四夜月無外輪可見言未已適監院奧博士卜飭濟偕易人李馬兩教習携羅羅斯大遠鏡倩余向月高架測準分度且笑曰霓裳仙子所居官闕關榜門用華文大書廣寒清虛之府數字諒先生認識易令我輩稍沾眼福勿隱余應聲曰唯唯但月與地相距華路七十五萬里之遙即用加大千百倍遠鏡測之終難了了看盍換取雲軒與諸公扶搖而上余伴洪都客為先引人意素娥豈手擲玉笛身乘白鶴迎於桂下合仙掌問訊萬無避面陋習惟竊察姮娥恐余窮詰備備伏於蟾窟容或有之時則吳剛玉斧樹斷相思羅遠銀橋天通離恨問長吉於玉樓吟身安否招知微於瑤島酒濃無礙三百六十日之程期雁偏琉璃世界合八萬二千戶之工作裝成璀璨仙居西王母東瀛仙人間既許越雷池天上豈不容雲輅此去瓊樓玉宇人皆三島十洲倘逢西方彼美君其善留意幸勿交臂失之客皆快快促取雲軒者再文監督沈吟不語似有所思既而曰曾讀瑞典國史有爵臣自號任第蒙者譯即游月也養老林泉厭居人世手製輕氣球徑長三百英尺出烏伯撒拉城東至保勒第海備滿輕氣白日上約行百餘英里將抵地球吸氣界忽橫行東南西北而不復上尋思得一洋海面處餘氣低力加大地氣吸力減小球行如雲風聲中似挾水聲矇矓目下視東西列兩點陸地中有汪洋水南北直貫兩極心知其為大西洋自六十度迤南至二十度日熱蒸水化氣成雲借彼低力得出地氣界天風浪浪雲路迢迢上至五度八分黃白道交角處用遠鏡回視人寰見渾渾濁濁無一清涼境地人如蟻附日在烟霧中如醉如痴急欲大聲疾呼喚醒夢夢無如地遠人遙不克如婆心一片深自惜之前程入白道圈被月力吸引尤迅疾至一大火山高二萬二千五百尺名亞白得納漸將輕氣放出球墜於山麓之陽見一華裝老人左攜玉册右拈紅絲能操西語前而致詞曰與君不見已三十年矣瑞人似曾相識憶之良久始恍然於為我執柯曾訂一面緣握手道故邀寓其家謂此間無烟火食咳以辟穀丹一九其地皆香多金粟影日與老人出遊經歷高山一千有九十五座南半球山谷峯皆中窺作正圓形時發火鐵石汁四流壑深與山高二三倍不等月之直徑長六千四百八十里較日徑小四四倍地球徑小三倍半下視地球形圖如爾赤行星之一光發黃白時多雲霧遮掩其中以世圓之二十七日日時為一日十八年六越月為一歲晝夜各得十三日八時其冷熱度較地之寒熱帶均倍之境中無城邑統曰仙鄉惟分三界曰桂宮曰蟾宮曰兔窟其他荒落無人凡自地球上隸仙籍者皆居桂官界華人十居八九其土人分隸兩界鬼窟人眼紅如豆男女皆生小有鬚喜衣白而善走其性較甚而戶必設三蟾官人眼高於頂口大於箕然有富貴驕人之氣生三足者為上格惟不善行走日以安步當車而已一日老人為赤繩繫足有事紅塵瑞人修香倩媒使便道寄家詳言遊迹囑兒輩如法

瑞人遊月記 ○為之十五夜美監督惠文廉招往步月穿異香園過球樂場遊東駐足試器室樓下風琴送響盈耳洋洋露聲而南開清暑軒中兩三人語似循西例舌戰聯步登樓見朱君玉堂吳君子良唐君梯旃皆善西算者一執手依次入座時鐘報十下河鼓過于午線金土兩星已西沈不見火星行房宿界偏東不足一度月傍木星明徹如鏡朱君揖而起曰月面有水無幾不足與雲雨外裹空氣薄幾等無會考日之食既時月旁絕無圓光一規近球十一等星尙能測見其中設有人物當必大與地異吳君據平行之說謂月之此面常向地球彼面亦不得見究其所以然者皆因月繞地球其本軸旋轉之時刻與繞地球之時刻適相合故人之視月其面積初無變易者職此唐君潛心格致時作深人語謂初三新月其暗面微明而外輪較甚以遠鏡窺之似係彼面所溢微光試以月之全球作百分半球得五十分其光暗奪線當在五寸四分處迨合朔後月漸離日而初三夜向地球面始見一鉤光所溢月球之四分光暗交線當減去四分之七背地球面猶留四分之三竊意暗面之明非盡地球返光不然邊輪何以獨明入理較暗過此所留彼面者漸減故初四夜月無外輪可見言未已適監院奧博士卜飭濟偕易人李馬兩教習携羅羅斯大遠鏡倩余向月高架測準分度且笑曰霓裳仙子所居官闕關榜門用華文大書廣寒清虛之府數字諒先生認識易令我輩稍沾眼福勿隱余應聲曰唯唯但月與地相距華路七十五萬里之遙即用加大千百倍遠鏡測之終難了了看盍換取雲軒與諸公扶搖而上余伴洪都客為先引人意素娥豈手擲玉笛身乘白鶴迎於桂下合仙掌問訊萬無避面陋習惟竊察姮娥恐余窮詰備備伏於蟾窟容或有之時則吳剛玉斧樹斷相思羅遠銀橋天通離恨問長吉於玉樓吟身安否招知微於瑤島酒濃無礙三百六十日之程期雁偏琉璃世界合八萬二千戶之工作裝成璀璨仙居西王母東瀛仙人間既許越雷池天上豈不容雲輅此去瓊樓玉宇人皆三島十洲倘逢西方彼美君其善留意幸勿交臂失之客皆快快促取雲軒者再文監督沈吟不語似有所思既而曰曾讀瑞典國史有爵臣自號任第蒙者譯即游月也養老林泉厭居人世手製輕氣球徑長三百英尺出烏伯撒拉城東至保勒第海備滿輕氣白日上約行百餘英里將抵地球吸氣界忽橫行東南西北而不復上尋思得一洋海面處餘氣低力加大地氣吸力減小球行如雲風聲中似挾水聲矇矓目下視東西列兩點陸地中有汪洋水南北直貫兩極心知其為大西洋自六十度迤南至二十度日熱蒸水化氣成雲借彼低力得出地氣界天風浪浪雲路迢迢上至五度八分黃白道交角處用遠鏡回視人寰見渾渾濁濁無一清涼境地人如蟻附日在烟霧中如醉如痴急欲大聲疾呼喚醒夢夢無如地遠人遙不克如婆心一片深自惜之前程入白道圈被月力吸引尤迅疾至一大火山高二萬二千五百尺名亞白得納漸將輕氣放出球墜於山麓之陽見一華裝老人左攜玉册右拈紅絲能操西語前而致詞曰與君不見已三十年矣瑞人似曾相識憶之良久始恍然於為我執柯曾訂一面緣握手道故邀寓其家謂此間無烟火食咳以辟穀丹一九其地皆香多金粟影日與老人出遊經歷高山一千有九十五座南半球山谷峯皆中窺作正圓形時發火鐵石汁四流壑深與山高二三倍不等月之直徑長六千四百八十里較日徑小四四倍地球徑小三倍半下視地球形圖如爾赤行星之一光發黃白時多雲霧遮掩其中以世圓之二十七日日時為一日十八年六越月為一歲晝夜各得十三日八時其冷熱度較地之寒熱帶均倍之境中無城邑統曰仙鄉惟分三界曰桂宮曰蟾宮曰兔窟其他荒落無人凡自地球上隸仙籍者皆居桂官界華人十居八九其土人分隸兩界鬼窟人眼紅如豆男女皆生小有鬚喜衣白而善走其性較甚而戶必設三蟾官人眼高於頂口大於箕然有富貴驕人之氣生三足者為上格惟不善行走日以安步當車而已一日老人為赤繩繫足有事紅塵瑞人修香倩媒使便道寄家詳言遊迹囑兒輩如法

瑞人遊月記 ○為之十五夜美監督惠文廉招往步月穿異香園過球樂場遊東駐足試器室樓下風琴送響盈耳洋洋露聲而南開清暑軒中兩三人語似循西例舌戰聯步登樓見朱君玉堂吳君子良唐君梯旃皆善西算者一執手依次入座時鐘報十下河鼓過于午線金土兩星已西沈不見火星行房宿界偏東不足一度月傍木星明徹如鏡朱君揖而起曰月面有水無幾不足與雲雨外裹空氣薄幾等無會考日之食既時月旁絕無圓光一規近球十一等星尙能測見其中設有人物當必大與地異吳君據平行之說謂月之此面常向地球彼面亦不得見究其所以然者皆因月繞地球其本軸旋轉之時刻與繞地球之時刻適相合故人之視月其面積初無變易者職此唐君潛心格致時作深人語謂初三新月其暗面微明而外輪較甚以遠鏡窺之似係彼面所溢微光試以月之全球作百分半球得五十分其光暗奪線當在五寸四分處迨合朔後月漸離日而初三夜向地球面始見一鉤光所溢月球之四分光暗交線當減去四分之七背地球面猶留四分之三竊意暗面之明非盡地球返光不然邊輪何以獨明入理較暗過此所留彼面者漸減故初四夜月無外輪可見言未已適監院奧博士卜飭濟偕易人李馬兩教習携羅羅斯大遠鏡倩余向月高架測準分度且笑曰霓裳仙子所居官闕關榜門用華文大書廣寒清虛之府數字諒先生認識易令我輩稍沾眼福勿隱余應聲曰唯唯但月與地相距華路七十五萬里之遙即用加大千百倍遠鏡測之終難了了看盍換取雲軒與諸公扶搖而上余伴洪都客為先引人意素娥豈手擲玉笛身乘白鶴迎於桂下合仙掌問訊萬無避面陋習惟竊察姮娥恐余窮詰備備伏於蟾窟容或有之時則吳剛玉斧樹斷相思羅遠銀橋天通離恨問長吉於玉樓吟身安否招知微於瑤島酒濃無礙三百六十日之程期雁偏琉璃世界合八萬二千戶之工作裝成璀璨仙居西王母東瀛仙人間既許越雷池天上豈不容雲輅此去瓊樓玉宇人皆三島十洲倘逢西方彼美君其善留意幸勿交臂失之客皆快快促取雲軒者再文監督沈吟不語似有所思既而曰曾讀瑞典國史有爵臣自號任第蒙者譯即游月也養老林泉厭居人世手製輕氣球徑長三百英尺出烏伯撒拉城東至保勒第海備滿輕氣白日上約行百餘英里將抵地球吸氣界忽橫行東南西北而不復上尋思得一洋海面處餘氣低力加大地氣吸力減小球行如雲風聲中似挾水聲矇矓目下視東西列兩點陸地中有汪洋水南北直貫兩極心知其為大西洋自六十度迤南至二十度日熱蒸水化氣成雲借彼低力得出地氣界天風浪浪雲路迢迢上至五度八分黃白道交角處用遠鏡回視人寰見渾渾濁濁無一清涼境地人如蟻附日在烟霧中如醉如痴急欲大聲疾呼喚醒夢夢無如地遠人遙不克如婆心一片深自惜之前程入白道圈被月力吸引尤迅疾至一大火山高二萬二千五百尺名亞白得納漸將輕氣放出球墜於山麓之陽見一華裝老人左攜玉册右拈紅絲能操西語前而致詞曰與君不見已三十年矣瑞人似曾相識憶之良久始恍然於為我執柯曾訂一面緣握手道故邀寓其家謂此間無烟火食咳以辟穀丹一九其地皆香多金粟影日與老人出遊經歷高山一千有九十五座南半球山谷峯皆中窺作正圓形時發火鐵石汁四流壑深與山高二三倍不等月之直徑長六千四百八十里較日徑小四四倍地球徑小三倍半下視地球形圖如爾赤行星之一光發黃白時多雲霧遮掩其中以世圓之二十七日日時為一日十八年六越月為一歲晝夜各得十三日八時其冷熱度較地之寒熱帶均倍之境中無城邑統曰仙鄉惟分三界曰桂宮曰蟾宮曰兔窟其他荒落無人凡自地球上隸仙籍者皆居桂官界華人十居八九其土人分隸兩界鬼窟人眼紅如豆男女皆生小有鬚喜衣白而善走其性較甚而戶必設三蟾官人眼高於頂口大於箕然有富貴驕人之氣生三足者為上格惟不善行走日以安步當車而已一日老人為赤繩繫足有事紅塵瑞人修香倩媒使便道寄家詳言遊迹囑兒輩如法

瑞人遊月記 ○為之十五夜美監督惠文廉招往步月穿異香園過球樂場遊東駐足試器室樓下風琴送響盈耳洋洋露聲而南開清暑軒中兩三人語似循西例舌戰聯步登樓見朱君玉堂吳君子良唐君梯旃皆善西算者一執手依次入座時鐘報十下河鼓過于午線金土兩星已西沈不見火星行房宿界偏東不足一度月傍木星明徹如鏡朱君揖而起曰月面有水無幾不足與雲雨外裹空氣薄幾等無會考日之食既時月旁絕無圓光一規近球十一等星尙能測見其中設有人物當必大與地異吳君據平行之說謂月之此面常向地球彼面亦不得見究其所以然者皆因月繞地球其本軸旋轉之時刻與繞地球之時刻適相合故人之視月其面積初無變易者職此唐君潛心格致時作深人語謂初三新月其暗面微明而外輪較甚以遠鏡窺之似係彼面所溢微光試以月之全球作百分半球得五十分其光暗奪線當在五寸四分處迨合朔後月漸離日而初三夜向地球面始見一鉤光所溢月球之四分光暗交線當減去四分之七背地球面猶留四分之三竊意暗面之明非盡地球返光不然邊輪何以獨明入理較暗過此所留彼面者漸減故初四夜月無外輪可見言未已適監院奧博士卜飭濟偕易人李馬兩教習携羅羅斯大遠鏡倩余向月高架測準分度且笑曰霓裳仙子所居官闕關榜門用華文大書廣寒清虛之府數字諒先生認識易令我輩稍沾眼福勿隱余應聲曰唯唯但月與地相距華路七十五萬里之遙即用加大千百倍遠鏡測之終難了了看盍換取雲軒與諸公扶搖而上余伴洪都客為先引人意素娥豈手擲玉笛身乘白鶴迎於桂下合仙掌問訊萬無避面陋習惟竊察姮娥恐余窮詰備備伏於蟾窟容或有之時則吳剛玉斧樹斷相思羅遠銀橋天通離恨問長吉於玉樓吟身安否招知微於瑤島酒濃無礙三百六十日之程期雁偏琉璃世界合八萬二千戶之工作裝成璀璨仙居西王母東瀛仙人間既許越雷池天上豈不容雲輅此去瓊樓玉宇人皆三島十洲倘逢西方彼美君其善留意幸勿交臂失之客皆快快促取雲軒者再文監督沈吟不語似有所思既而曰曾讀瑞典國史有爵臣自號任第蒙者譯即游月也養老林泉厭居人世手製輕氣球徑長三百英尺出烏伯撒拉城東至保勒第海備滿輕氣白日上約行百餘英里將抵地球吸氣界忽橫行東南西北而不復上尋思得一洋海面處餘氣低力加大地氣吸力減小球行如雲風聲中似挾水聲矇矓目下視東西列兩點陸地中有汪洋水南北直貫兩極心知其為大西洋自六十度迤南至二十度日熱蒸水化氣成雲借彼低力得出地氣界天風浪浪雲路迢迢上至五度八分黃白道交角處用遠鏡回視人寰見渾渾濁濁無一清涼境地人如蟻附日在烟霧中如醉如痴急欲大聲疾呼喚醒夢夢無如地遠人遙不克如婆心一片深自惜之前程入白道圈被月力吸引尤迅疾至一大火山高二萬二千五百尺名亞白得納漸將輕氣放出球墜於山麓之陽見一華裝老人左攜玉册右拈紅絲能操西語前而致詞曰與君不見已三十年矣瑞人似曾相識憶之良久始恍然於為我執柯曾訂一面緣握手道故邀寓其家謂此間無烟火食咳以辟穀丹一九其地皆香多金粟影日與老人出遊經歷高山一千有九十五座南半球山谷峯皆中窺作正圓形時發火鐵石汁四流壑深與山高二三倍不等月之直徑長六千四百八十里較日徑小四四倍地球徑小三倍半下視地球形圖如爾赤行星之一光發黃白時多雲霧遮掩其中以世圓之二十七日日時為一日十八年六越月為一歲晝夜各得十三日八時其冷熱度較地之寒熱帶均倍之境中無城邑統曰仙鄉惟分三界曰桂宮曰蟾宮曰兔窟其他荒落無人凡自地球上隸仙籍者皆居桂官界華人十居八九其土人分隸兩界鬼窟人眼紅如豆男女皆生小有鬚喜衣白而善走其性較甚而戶必設三蟾官人眼高於頂口大於箕然有富貴驕人之氣生三足者為上格惟不善行走日以安步當車而已一日老人為赤繩繫足有事紅塵瑞人修香倩媒使便道寄家詳言遊迹囑兒輩如法

瑞人遊月記 ○為之十五夜美監督惠文廉招往步月穿異香園過球樂場遊東駐足試器室樓下風琴送響盈耳洋洋露聲而南開清暑軒中兩三人語似循西例舌戰聯步登樓見朱君玉堂吳君子良唐君梯旃皆善西算者一執手依次入座時鐘報十下河鼓過于午線金土兩星已西沈不見火星行房宿界偏東不足一度月傍木星明徹如鏡朱君揖而起曰月面有水無幾不足與雲雨外裹空氣薄幾等無會考日之食既時月旁絕無圓光一規近球十一等星尙能測見其中設有人物當必大與地異吳君據平行之說謂月之此面常向地球彼面亦不得見究其所以然者皆因月繞地球其本軸旋轉之時刻與繞地球之時刻適相合故人之視月其面積初無變易者職此唐君潛心格致時作深人語謂初三新月其暗面微明而外輪較甚以遠鏡窺之似係彼面所溢微光試以月之全球作百分半球得五十分其光暗奪線當在五寸四分處迨合朔後月漸離日而初三夜向地球面始見一鉤光所溢月球之四分光暗交線當減去四分之七背地球面猶留四分之三竊意暗面之明非盡地球返光不然邊輪何以獨明入理較暗過此所留彼面者漸減故初四夜月無外輪可見言未已適監院奧博士卜飭濟偕易人李馬兩教習携羅羅斯大遠鏡倩余向月高架測準分度且笑曰霓裳仙子所居官闕關榜門用華文大書廣寒清虛之府數字諒先生認識易令我輩稍沾眼福勿隱余應聲曰唯唯但月與地相距華路七十五萬里之遙即用加大千百倍遠鏡測之終難了了看盍換取雲軒與諸公扶搖而上余伴洪都客為先引人意素娥豈手擲玉笛身乘白鶴迎於桂下合仙掌問訊萬無避面陋習惟竊察姮娥恐余窮詰備備伏於蟾窟容或有之時則吳剛玉斧樹斷相思羅遠銀橋天通離恨問長吉於玉樓吟身安否招知微於瑤島酒濃無礙三百六十日之程期雁偏琉璃世界合八萬二千戶之工作裝成璀璨仙居西王母東瀛仙人間既許越雷池天上豈不容雲輅此去瓊樓玉宇人皆三島十洲倘逢西方彼美君其善留意幸勿交臂失之客皆快快促取雲軒者再文監督沈吟不語似有所思既而曰曾讀瑞典國史有爵臣自號任第蒙者譯即游月也養老林泉厭居人世手製輕氣球徑長三百英尺出烏伯撒拉城東至保勒第海備滿輕氣白日上約行百餘英里將抵地球吸氣界忽橫行東南西北而不復上尋思得一洋海面處餘氣低力加大地氣吸力減小球行如雲風聲中似挾水聲矇矓目下視東西列兩點陸地中有汪洋水南北直貫兩極心知其為大西洋自六十度迤南至二十度日熱蒸水化氣成雲借彼低力得出地氣界天風浪浪雲路迢迢上至五度八分黃白道交角處用遠鏡回視人寰見渾渾濁濁無一清涼境地人如蟻附日在烟霧中如醉如痴急欲大聲疾呼喚醒夢夢無如地遠人遙不克如婆心一片深自惜之前程入白道圈被月力吸引尤迅疾至一大火山高二萬二千五百尺名亞白得納漸將輕氣放出球墜於山麓之陽見一華裝老人左攜玉册右拈紅絲能操西語前而致詞曰與君不見已三十年矣瑞人似曾相識憶之良久始恍然於為我執柯曾訂一面緣握手道故邀寓其家謂此間無烟火食咳以辟穀丹一九其地皆香多金粟影日與老人出遊經歷高山一千有九十五座南半球山谷峯皆中窺作正圓形時發火鐵石汁四流壑深與山高二三倍不等月之直徑長六千四百八十里較日徑小四四倍地球徑小三倍半下視地球形圖如爾赤行星之一光發黃白時多雲霧遮掩其中以世圓之二十七日日時為一日十八年六越月為一歲晝夜各得十三日八時其冷熱度較地之寒熱帶均倍之境中無城邑統曰仙鄉惟分三界曰桂宮曰蟾宮曰兔窟其他荒落無人凡自地球上隸仙籍者皆居桂官界華人十居八九其土人分隸兩界鬼窟人眼紅如豆男女皆生小有鬚喜衣白而善走其性較甚而戶必設三蟾官人眼高於頂口大於箕然有富貴驕人之氣生三足者為上格惟不善行走日以安步當車而已一日老人為赤繩繫足有事紅塵瑞人修香倩媒使便道寄家詳言遊迹囑兒輩如法

瑞人遊月記 ○為之十五夜美監督惠文廉招往步月穿異香園過球樂場遊東駐足試器室樓下風琴送響盈耳洋洋露聲而南開清暑軒中兩三人語似循西例舌戰聯步登樓見朱君玉堂吳君子良唐君梯旃皆善西算者一執手依次入座時鐘報十下河鼓過于午線金土兩星已西沈不見火星行房宿界偏東不足一度月傍木星明徹如鏡朱君揖而起曰月面有水無幾不足與雲雨外裹空氣薄幾等無會考日之食既時月旁絕無圓光一規近球十一等星尙能測見其中設有人物當必大與地異吳君據平行之說謂月之此面常向地球彼面亦不得見究其所以然者皆因月繞地球其本軸旋轉之時刻與繞地球之時刻適相合故人之視月其面積初無變易者職此唐君潛心格致時作深人語謂初三新月其暗面微明而外輪較甚以遠鏡窺之似係彼面所溢微光試以月之全球作百分半球得五十分其光暗奪線當在五寸四分處迨合朔後月漸離日而初三夜向地球面始見一鉤光所溢月球之四分光暗交線當減去四分之七背地球面猶留四分之三竊意暗面之明非盡地球返光不然邊輪何以獨明入理較暗過此所留彼面者漸減故初四夜月無外輪可見言未已適監院奧博士卜飭濟偕易人李馬兩教習携羅羅斯大遠鏡倩余向月高架測準分度且笑曰霓裳仙子所居官闕關榜門用華文大書廣寒清虛之府數字諒先生認識易令我輩稍沾眼福勿隱余應聲曰唯唯但月與地相距華路七十五萬里之遙即用加大千百倍遠鏡測之終難了了看盍換取雲軒與諸公扶搖而上余伴洪都客為先引人意素娥豈手擲玉笛身乘白鶴迎於桂下合仙掌問訊萬無避面陋習惟竊察姮娥恐余窮詰備備伏於蟾窟容或有之時則吳剛玉斧樹斷相思羅遠銀橋天通離恨問長吉於玉樓吟身安否招知微於瑤島酒濃無礙三百六十日之程期雁偏琉璃世界合八萬二千戶之工作裝成璀璨仙居西王母東瀛仙人間既許越雷池天上豈不容雲輅此去瓊樓玉宇人皆三島十洲倘逢西方彼美君其善留意幸勿交臂失之客皆快快促取雲軒者再文監督沈吟不語似有所思既而曰曾讀瑞典國史有爵臣自號任第蒙者譯即游月也養老林泉厭居人世手製輕氣球徑長三百英尺出烏伯撒拉城東至保勒第海備滿輕氣白日上約行百餘英里將抵地球吸氣界忽橫行東南西北而不復上尋思得一洋海面處餘氣低力加大地氣吸力減小球行如雲風聲中似挾水聲矇矓目下視東西列兩點陸地中有汪洋水南北直貫兩極心知其為大西洋自六十度迤南至二十度日熱蒸水化氣成雲借彼低力得出地氣界天風浪浪雲路迢迢上至五度八分黃白道交角處用遠鏡回視人寰見渾渾濁濁無一清涼境地人如蟻附日在烟霧中如醉如痴急欲大聲疾呼喚醒夢夢無如地遠人遙不克如婆心一片深自惜之前程入白道圈被月力吸引尤迅疾至一大火山高二萬二千五百尺名亞白得納漸將輕氣放出球墜於山麓之陽見一華裝老人左攜玉册右拈紅絲能操西語前而致詞曰與君不見已三十年矣瑞人似曾相識憶之良久始恍然於為我執柯曾訂一面緣握手道故邀寓其家謂此間無烟火食咳以辟穀丹一九其地皆香多金粟影日與老人出遊經歷高山一千有九十五座南半球山谷峯皆中窺作正圓形時發火鐵石汁四流壑深與山高二三倍不等月之直徑長六千四百八十里較日徑小四四倍地球徑小三倍半下視地球形圖如爾赤行星之一光發黃白時多雲霧遮掩其中以世圓之二十七日日時為一日十八年六越月為一歲晝夜各得十三日八時其冷熱度較地之寒熱帶均倍之境中無城邑統曰仙鄉惟分三界曰桂宮曰蟾宮曰兔窟其他荒落無人凡自地球上隸仙籍者皆居桂官界華人十居八九其土人分隸兩界鬼窟人眼紅如豆男女皆生小有鬚喜衣白而善走其性較甚而戶必設三蟾官人眼高於頂口大於箕然有富貴驕人之氣生三足者為上格惟不善行走日以安步當車而已一日老人為赤繩繫足有事紅塵瑞人修香倩媒使便道寄家詳言遊迹囑兒輩如法

製球擊擲香及鷓犬而來仙近日泰西談天者皆祖其香測量推算故於月球獨見詳明語畢客散時月已西轉王其第一星將過午線見案頭燭有餘燼說筆記之不計工拙以博諸君一笑

聲明告白 ○啟者茲余買那刺英那馬那亞那刺馬那但齊智蓋未有掛抄與買那刺英那馬那亞那加打刺山齊智及伊子買那刺英那馬那亞那刺民齊智代余或余之店買那刺英那馬那亞那那號向外開貸欸並以余名書號如 諸君有銀出貸與彼而彼係用余及本店之名畫號者均向經手是問與余無涉先此聲明免滋後論
大英一千八百九十年八月廿九號 大清光緒十六年七月十四日 買那刺英那馬那亞那刺馬那但齊智謹啟

貨棧店舖出賃 ○啟者本公司有貨棧一間廣闊異常坐落甘公麻六甲之甘明街第十號門牌并有店舖三間坐落甘公麻六甲之根街第九號十號十一號門牌又貨棧一間坐落三美街與真棧之巷內第十一號門牌茲欲出賃與人倘 諸君有欲稅居者請至本公司相商便妥特此 佈聞
大英一千八百九十年八月廿九號 大清光緒十六年七月十四日 新嘉坡保險公司謹啟

自來火公司告白 ○啟者茲本公司現在已往歐洲辦到新式火管甚多各式俱備且其價甚廉此以備助地 諸君慶賀中元之用倘 諸君有欲定用此火者可函致本局以便照為豎立而本公司煤燈之價較諸去歲更為大減而桌面之煤氣燈本公司亦能製便至於此中詳細情形可至皇后街第四十六號門牌詢問士葛君便得倘 諸君欲用此燈者亦可至士葛君處通知惟須預早告明庶得依期不誤特此佈 聞
大英一千八百九十年八月廿六號 自來火局謹啟

遺失銀票 ○啟者茲香港上海銀行有一百元之銀票十六張業經失去茲特通知前將該票之號數列明倘 諸仕商有見此等銀票幸勿為之誤用也茲將所失之號數錄登如左
〇二四五 二四三七 二〇三六 一八〇二 三一〇四 一四四三 二五〇九
三〇〇三 三一七三 〇八四九 一一六一 二〇五六 一〇八九 二七二〇 一〇三九 〇三三八
光緒十六年七月初十日 謹啟

承產聲明 ○啟者先父宋順源所遺產業前者曾掛砂與叔父宋順溪代為掌理現在余已將產業領回嗣後所有先父所遺均余管理所有 一切事宜均須余畫號方能為據也特此聲明
大清光緒十六年歲次庚寅七月初十日 宋基漢謹啟

工部局告白 ○啟者茲奉命按照本局一千八百八十七年所立第三十八條章程辦理而本局現在業已預備芳名單凡坡中人士其本身可為局員及可入票公舉局員者均為列出此單當於西十月間印就以供眾覽惟一千八百八十九年所定之二十二條章程其中有更改一千八百八十七年所立第十二條章程之處諸人士倘所留心細察至於可以入票公舉局員之條現已允准合股經營之公司及與人同居係還租稅之人或其本人他出託人代理者該代理人亦可與入票公舉局員之列至於一千八百八十九年西十月廿七號所出第四十號憲報曾載有本局所列一單內有列明叻中人士其本身可為局員及可以入票公舉局員之芳名及其居住址并註明其所以能為局員所以能公舉局員之故惟叻中諸人士之芳名或有遺漏之處可即至本局報明或函知本局以便補入亦無不可也特此佈 聞
大英一千八百九十年八月廿二號 大清光緒十六年七月初七日 工部局司理人厘兒不勝宜禮謹啟

工部局告白 ○啟者茲奉本局人員之命特此通知本坡住屋人等一體知悉西本年七月至十二月收取門租事務茲當按照本局第所定九十八條例章辦理所有各門租限至西八月三十一號即華七月十八日以後均須一律繳價如有不備則本局自出通知字據往為收取計每屋單費五角歸各屋償還無論每屋所收之屋多寡亦須按屋繳價特此預知各宜自諒此佈
大英一千八百九十年八月十二號 大清光緒十六年六月廿七日 工部局司理人釐兒不勝宜禮謹啟

寫生妙手 ○啟者余童年即於丹青之學致志專心並從名師心領神會及長復多方考究彈智竭慮以要於成所以故國之人咸以名畫師相許然私心猶不敢自信也愈為苦志細心而技巧乃熟能以墨水寫真纖悉入微全神俱肖如用鉛筆亦能工妙無匹巧奪天工至以毛筆繪畫山水翎毛及草木花卉無不工緻絕倫著色神化今因挾技遨遊歐洲各國道出叻中故少駐行旌一奏其技現寓小坡福音館街門牌第八十二號壬戌映相館樓上 諸貴商如欲得妙墨及神傳阿堵者請為移 玉惠顧是盼
大英一千八百九十年七月廿四號 大日本和田蓼洲啟

代收家業 ○啟者茲因原告已故楊天泉掛沙人黃色梅控告已故楊源財掛沙人王温娘之案經臬憲於一千八百九十年三月八號委派拍賣人軒尼晏都尼奧吉靈為代收數項人將所有楊天泉之家業及被入所欠之項等概為收討倘諸人等曾有收到已故楊天泉之產業及器物等可即交該代收數項人軒尼晏都尼奧吉靈之手其有欠到楊天泉之項者亦須即為交還該代收數項人之手以歸清楚特此佈聞
大英一千八百九十年四月二十九號 大清光緒十六年三月十一日 原告律師軒尼晏都尼奧吉靈謹啟

大英一千八百九十年七月廿四號 大日本和田蓼洲啟

RIGAND'S KANAGA WATER.

列顯干那芽花露水 ○此水係以干那芽花所製其花出自日本國中香冠凡卉乃列顯君在日本探辦載回法京製成此水以故其香甚之而其用亦甚善如皮膚有皴裂等病抹此香水固能愈痊尤可解蚊口之毒若以此香水和水盥洗固能令人肌膚嫩滑顏色光潤且瘡癩不生本藥房製成此種花露水銷流已久遐邇傳揚不料近有德商仿照本藥房所造此水以圖射利其氣味遠遜迥隔霄壤 諸君有願買此水者請看以下所列第一款之西字標頭本藥房所用製載此水之樽係有浮凸西字標如不所列第二款且有西字註明列顯公司字樣如無各均有細書號據始為真貨否則係為混冒向祈慎購至於各式人等有假冒本藥房花露水或由外處運來或在本坡發售一概本藥房查出定必嚴行控究至本藥房之花露水係託新嘉坡藥房麥加君代售並未開枝別處併此聲明此

'KANAGA DEPOSE'

4430.

MORRHUOL.

橫好呂解毒葆元藥丸 ○此丸治治虛損吐血花柳傳毒咳嗽哮喘目痛重舌等症其效如神且不惟解毒並且能調和營衛葆養精神現在法英美等國之藥士均用此丸無不藥到病除立見春回若服此丸須依照飲魚肝油之法要緩緩吞下必於用飯時吞飲一二粒切勿誤為急吞以背服法此丸係以樽裝每樽計一百粒每粒新嘉坡藥房麥加君處代售此佈

大英十一月八號

SANTAL MIDY,

DR. MIDY'S SANDAL OIL CAPSULES.

檀香油藥粒 ○此藥係製成油質以薄皮一重裹作粒形以便易吞而其藥力能治花柳淫毒白濁白帶等症一切等症如症難醫痛服之立止而無後約歷二三日即見功效但所患重者須每日吞食六次每次吞食二粒至痊愈後後宜再服十日庶得消除後患永絕根株惟食此藥時宜戒色慾心氣怒勿勞動等事幸勿自誤致藥力之不神也現此藥託交新嘉坡藥房麥加君處代售此佈

FRUIT JULIEN.

淨律如由果糖糖 ○此藥糖係採鮮果之汁加以藥料製成塊略如糖粒氣味甘佳而其功效較於油為日無論男女老幼均能飲食且其味有如菓最為適口尤為小兒所愛其藥力均可治肚汁太多重舌頭痛等症以及皮膚通疹疹血熱等症亦可皮膚疥癩等症飲之亦可涼血行滯且能令臟腑潔淨痼疾立除但飲之法宜於臨睡時吞飲一二粒至翌早飲茶一杯須臾即覺大便通利身體爽快此藥現託交新嘉坡藥房麥加君處寄售此佈

售出酒密白



啟者本行親在歐洲督辦龜麥之白蜜酒及卑施拿之白蜜酒來助發售其龜麥之酒係作飛燕標卑施拿之酒係作熊標其酒香美異常可以止渴清腸且縱多飲亦不至有醉人之患在叻嶼甲各地以及蘇門答納蘇里亞暹羅安南等處 諸君均喜飲之而叻地各酒店更多購用本行之酒可見酒質之美故能廣獲銷場



而本行并有希打馬說之威實枝酒及蘇禮勿蘭號之狗標加壓力酒均係西方佳釀且價廉味高與市曠大相逕庭而本行復製有紙烟及歐洲各式烟管售賣更有鐵厨製造甚精並無雜以木料而其鎖鑰非盜賊所能開本行之估賣此厨已有五十年之久素蒙諸君樂為購用并有製造水塊之小機器出售四點鐘內可製頂上水塊七磅精美異常 諸君有欲購者請移玉惠臨選閱為盼特此佈聞 大英一千八百八十九年十二月二號 葛士兄弟洋行告白

有寓字樓在里邊街第二十號門牌 倘 諸君有欲酌量事務者祈移玉至本寓字樓內相商便得特此佈聞 大英一千八百九十年七月八號 華五月廿二日 施加伊屈狀師啟

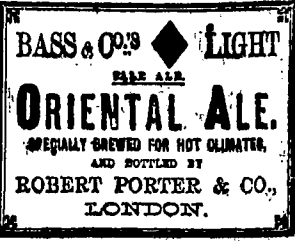
售出酒密標狗



大英一千八百九十年五月十七號 大清光緒十六年正月廿一日

諸仕商多好飲之深蒙獎譽此緣該公司所製狗標密酒其入樽之法殊屬合宜蓋裝載密酒之法最難必須能合其法合其時其氣味始能芳烈運速均有不可該公司深明此法故其所製之酒較於別家所售者為佳蓋此酒雖以酒名然其功可以消暑除煩飲之能令人心爽神怡並無醉後亂性之患故飲之者甚為獲益也查烏白蜜酒所最銷流之處係以暑地為多此酒乃歐洲峇士公司所製均用上料與別家不同 諸君有欲購買者請細認勞末波打公司狗標為記庶不致誤特此佈 聞 大清光緒十六年三月廿九日

美國紐約上等雪文發售 ○啟者茲本行有新到美國紐約地方所出之雪文一種堅實異常用以洗濯漆器等物甚為潔淨計所有漆器漆布樓枋桌檯等若經此雪文洗濯儼與新者無殊至於盤碗鼎鑊等物若有油污洗之立淨他如白鐵器物洗之亦無異於新者所有面盆浴桶及電頭一切油膩所污之物一經洗濯無不鮮明異常但口說無憑用過方知其妙也 諸君賜顧宜細為辨認勿致有魚珠之混至於本店所沽者乃美國紐約意奴模頭公司所製較於別家尤勝故能馳名遠近也 諸君惠顧祈早 玉臨不勝厚幸 大英一千八百九十年二月十號 大清光緒十六年正月廿一日



白告行洋里直牙

不殺呼容洋行謹啟

